

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1983)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ballo & Ballo

**ZUMSTEG**

tissus d'intérieur

ZUMSTEG AG – CH-8034 Zürich – Zollikerstrasse 226 – Tel. 01/55 21 73

# HEIMTEX ZÜRICH

## 29. Fachmesse für Heimtextilien

Montag bis Donnerstag, 31. Januar bis 3. Februar 1983, 09.00–18.00 Uhr

Zürich ganz in Mode

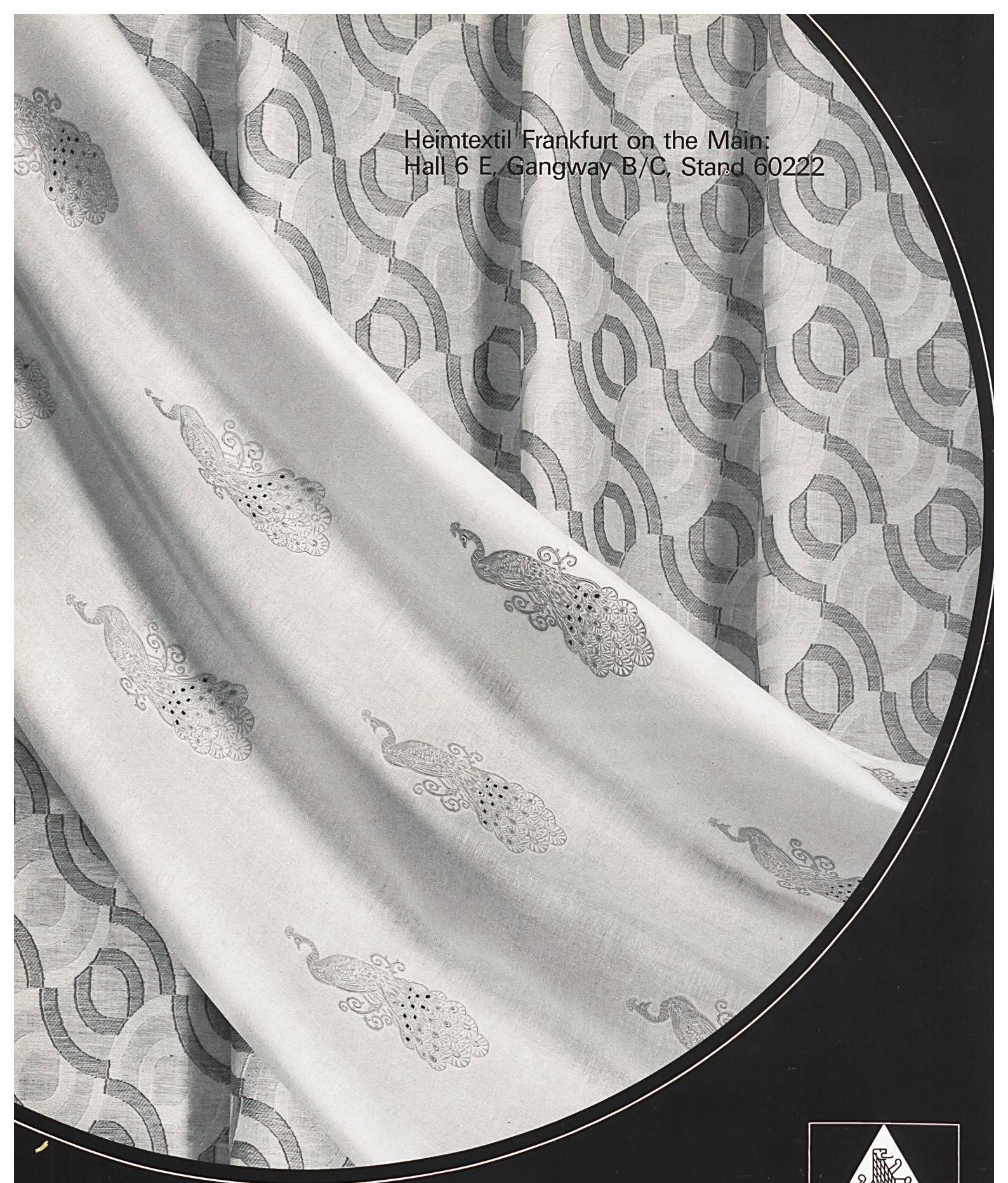


Textil-  
Mode-Center Zürich

**Die vielen Vorteile für Sie liegen auf der Hand:**

- **Die neusten Kreationen und Trends werden unter einem Dach präsentiert!**
- **Tür an Tür liegen die Sie interessierenden Kollektionen bereit!**
- **Konzentriertes Einkaufen bringt Ihnen grossen Zeitgewinn!**

*Sie sehen die massgebendsten Kollektionen schweizerischer und ausländischer Textilfabrikanten:  
Frottier-, Bett-, Tisch- und Küchenwäsche, Bett-Inhalt, Bettüberwürfe, Schlafdecken, Gardinen-, Dekor- und Möbelstoffe, Teppiche und Bodenbeläge.*



Heimtextil Frankfurt on the Main:  
Hall 6 E, Gangway B/C, Stand 60222

Fashionable Swiss Fabrics and Embroideries  
J.G. Nef-Nelo Ltd CH-9100 Herisau Switzerland



# Grüezi!

Herzlich willkommen an unserem  
Stand 50903/Gang J in der Halle 5 der  
Heimtextil 83 Frankfurt, 12.-16. Januar.

Wir zeigen Ihnen ● ein Teppich-  
programm, das sich international immer  
mehr durchsetzt ● «Problemlöser-  
Teppiche», die wir speziell für Com-  
puterräume, Doppelböden, Wände usw.  
herstellen ● was «Schweizer Quali-  
tät» heisst – nicht als abgedroschene

Phrase, sondern am konkreten Beispiel  
der Rückenbeschichtung – einer Tech-  
nik, in welcher wir wohl über eines der  
grössten Know-how in Europa verfügen  
● den Weg, wie Sie Partner in einem  
wachsenden Geschäft werden können!

## stamflor® SWISS

Bis dann  
  
Max E. Stamm



# STAMM

Stamm AG  
CH-8193 Eglisau/Schweiz  
01/867 02 22



**Für Qualität  
gibt es  
keinen Ersatz.**

Skulptur «Marathonläufer» von Hans Jörg Limbach, Hombrechtikon, Schweiz

«Swiss Polyamid Grilon» ist ein Beispiel des schweizerischen Strebens nach Qualität. Unentwegt haben wir diese Synthesefaser weiterentwickelt und für den textilen Bodenbelag massgeschneidert.

Wir bieten heute in Europa die grösste Auswahl an Fasertypen in bezug auf Titer, Lüster, Profil und Fixiergrad. Wer als Teppichhersteller diese Vorteile richtig nutzt, wird immer wieder Marktvorsprung gewinnen, denn die Möglichkeiten

sind fast unerschöpflich (besonders im Stückfärbebereich).

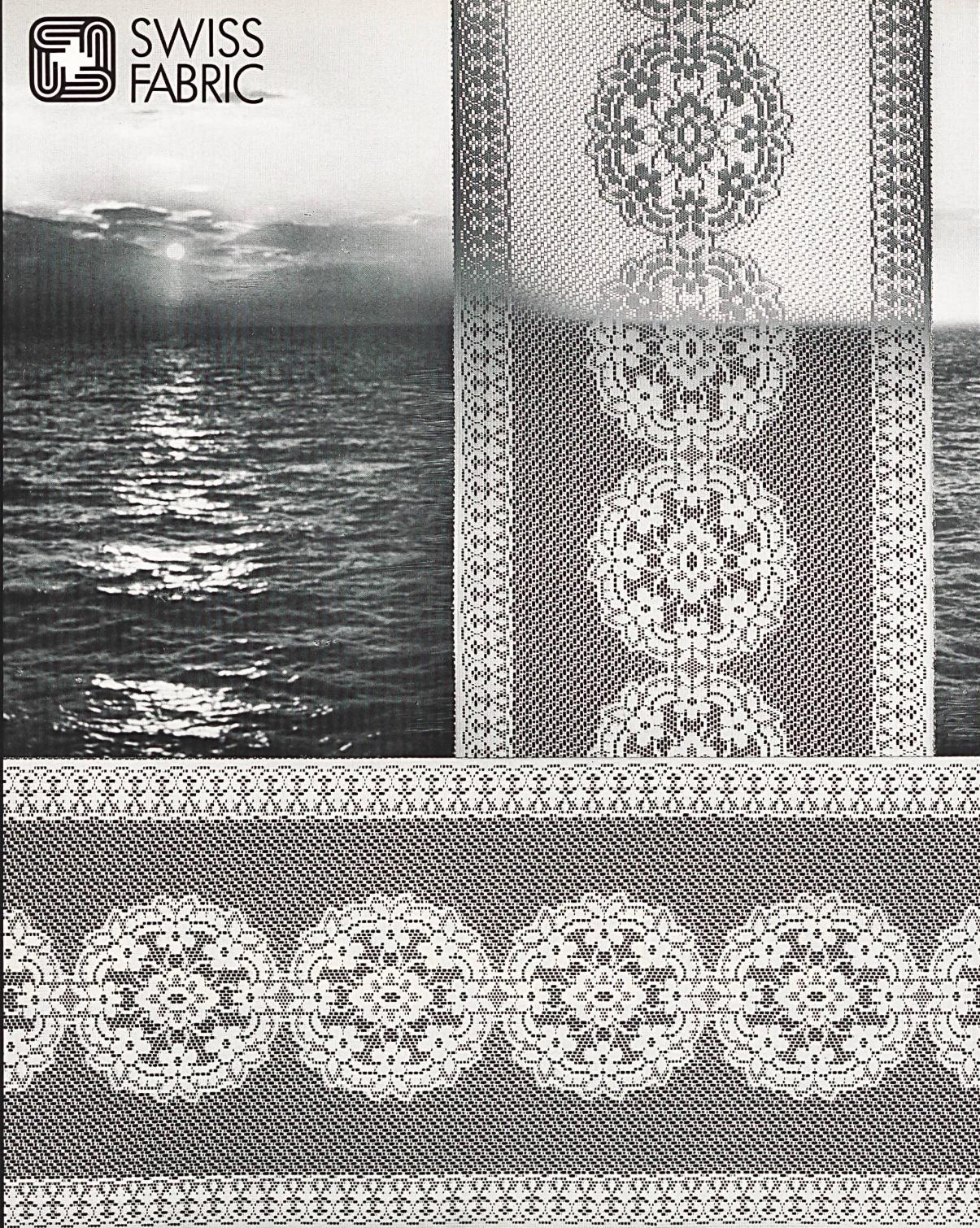
EMS gilt auch als sehr flexibler Lieferant, der sich durch Zuverlässigkeit und kompetenten Fachberatungsservice weltweit einen Namen geschaffen hat.

Vertrauen auch Sie der Marke «Swiss Polyamid Grilon» und dem Zeichen EMS. Es steht für Qualität und Zuverlässigkeit, für Know-how und Kundenservice. Bitte verlangen Sie unsere Unterlagen.

**EMS-GRILON SA**  
CH-7013 Domat/Ems, Schweiz  
Telefon 081 36 33 81, Telex 74 383  
ab Oktober 1982: Telefon 081 36 01 66

Swiss Polyamid  
**GRILON®**  
**EMS**

**SWISS  
FABRIC**



 **TREVIRA®**



**WEBTRICOT**

**WEBTRICOT AG CH-4805 Brittnau ☎ 062 52 22 77 ☎ 68 655 rido ch**

Fabrikation modischer Gardinen • Fabrication de voilages nouveautés  
Manufacture of fashionable net curtainings

**HEIMTEXTIL**  
Halle 8 OG / Stand A-81154

Jetzt ist er da, der

# SAUBERTEPPICH

## PARADE<sup>®</sup> PROPRE



Der neue schweizerische  
Tufting-Teppich  
aus TIMBRELLE SUPER von ICI  
der Teppichfaser  
**mit den vollendeten  
Pflegeleicht-Eigenschaften.**

Besuchen Sie uns an der  
HEIMTEXTIL Frankfurt a.M.  
Halle 5 / Gang A / Stand 50106

# forbo

Schweiz. Teppichfabrik Ennenda  
CH-8755 Ennenda  
Telefon: 058/6311 81 Telex: 875 500

modum  
modum

bett-  
und tischwäsche  
meterware

*is fashion*

modum  
*is fashion*

fabrikation + büros: thiersteinerallee 13, verwaltung: laufenstrasse 68, ch-4053 basel  
tel. 061/50 83 33, telex 64 594

heimtextil: halle 3 og/stand 31222

# WETEX®

of Switzerland

Qualitätszeichen für  
aktuelle Bettwäsche.



Bettwäsche, die exklusiv ist.



Bettwäsche, die modisch ist.



Bettwäsche, die pflegeleicht ist.



Bettwäsche die den Erwartungen  
der modernen Hausfrau entspricht.



# WETEX®

of Switzerland

aus dem Hause

# WEBER TEXTIL- WERKE

4663 Aarburg/Schweiz

Telefon 062-41 32 22, Telex 68 103



Sie finden uns in Aarburg  
und in Zürich

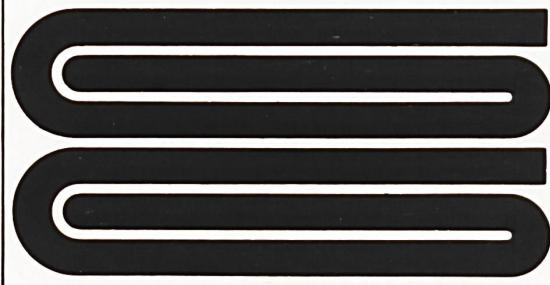
im TMC-Ausstellungsraum Nr. 662

Mitglied



Textil &  
Mode Center  
Zürich

# Garn



# Gugelmann

## Gugelmann spinnt

Baumwoll-Qualitätsgarne

– AK supergekämmt	Ne 12–40
– 3K supercardiert	Ne 8–30
– KK Open-End	Ne 6–10

Wollmischgarn «melanetta»

55% Wolle/  
45% Baumwolle supergekämmt

– für Tricoteure Nm 24–56

## Gugelmann färbt

eigene Garne, sowie Fremdgarne im Lohn,  
auf Kreuzspulen, unbegrenzte Farbpalette,  
beste Echtheiten, nuancenkonform

## Gugelmann zwirnt

Rohgarne, gefärbte Garne und im Lohn,  
knotenarm

## Gugelmann handelt

Gespinste für HAKA – Storen und Deko –  
Polyester texturiert – gasiert – mercerisiert

## Besser geht's mit Gugelmann-Garnen

für Plüsch – Unterwäsche – Oberbekleidung – Haushalt – Teppichgarne – Kleiderstoffe – Deko

## Gugelmann & Cie. AG, Roggwil BE

Postadresse: Postfach, 4900 Langenthal  
Telefon 063/48 12 24  
Telex 68 142 gtx ch

# *Entdecken Sie die ganze Welt der Wohntextilien. Live in Frankfurt.*

Über 1.200 Aussteller aus 38 Ländern präsentieren in Frankfurt vor 60.000 Fachbesuchern die Heim- und Haustextilien von morgen.

Hier werden Trends gesetzt für Ihre Branche. Hier wird die textile Wohnkultur von morgen bestimmt. Durch Ihren Dialog mit den Marktführern aus aller Welt. Auf der wichtigsten Fachmesse für Heim- und Haustextilien. Der Messe mit dem hohen Orderanteil und dem interessanten Drittländergeschäft.

Kommen Sie und entscheiden Sie. Direkt beim Hersteller. Aus dem kompletten Angebot an Heim- und Haustextilien: Teppiche, Bodenbeläge, Dekorationsstoffe, Gardinen, textile Wandbekleidung, Tapeten, Möbelstoffe, Haushaltswäsche, Bettwaren, Decken und Zubehör. Dazu »TrendSet heimtextil«, die Präsentation internationaler Stoff-Designer. Besuchen Sie Frankfurt. Holen Sie sich die entscheidenden Impulse für Ihr Geschäft.

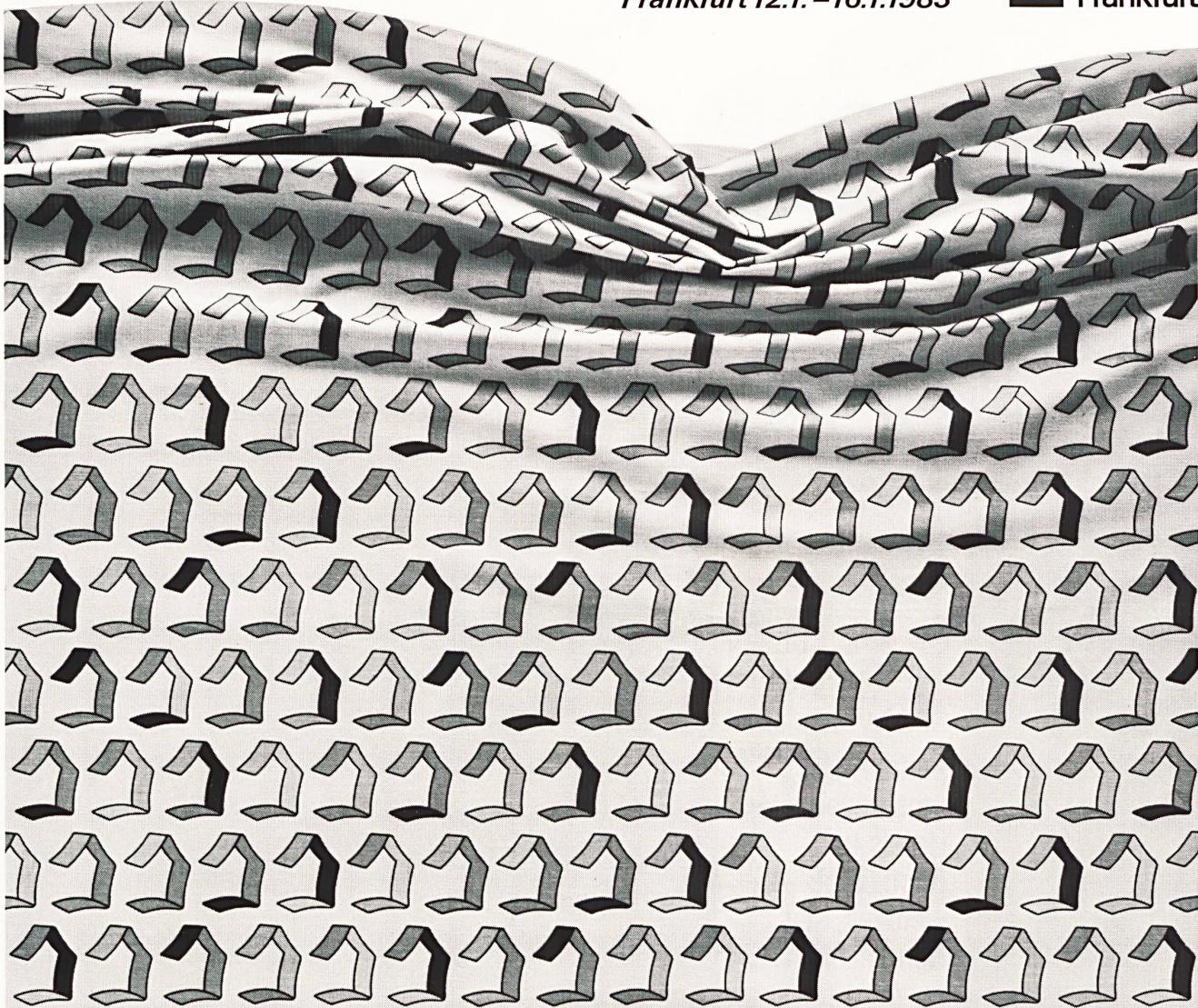
## heimtextil

*Weltweit. Führend. Aktuell.  
Internationale  
Fachmesse für Heim- und  
Haustextilien.*



Messe  
Frankfurt

Frankfurt 12.1. – 16.1.1983



Informationen · Reisehilfen · Messekarten:

**Natural AG (Internationale Messe-Vertretungen)**  
**St. Jakobs-Straße 220, CH-4002 Basel**  
**Tel.: 061-508826, Telex 62756**



**SCHEITLIN  
+ BORNER**  
of Switzerland

Partner  
renommiertester  
Hotels und  
Restaurants –  
weltweit, seit  
Generationen

Scheitlin + Borner AG  
Leinenweberei  
CH-3076 Worb  
Telefon 031-831151  
Telex 33586



# PRICKELWOHLIG MIT 4 SAISON... MOELLEUX BIEN-ETRE TOUT AU LONG DES 4 SAISONS.

nach Lust und Laune, ganz wie's Ihnen beliebt.

Ob Sommer, Frühling, Herbst und Winter – jetzt können Sie Ihre Bettwärme dosieren. Dank dem Duvet aus zwei Teilen. Der leichtere ist für heiße Nächte... und wenn's ganz schön kalt wird, knöpfen Sie beide Teile zusammen oder Sie nehmen nur den Teil mit etwas mehr Volumen.

Mit dem Dauny-Duvet sind Sie für jede Jahreszeit gut gerüstet. Das beste und leichteste Dauny-Produkt, das es je gab. Luftig, leicht – wie eine Wolke, mit weißer Gans-Super-daunen-Füllung.

Printemps, été, automne ou hiver, vous pouvez désormais doser à volonté la chaleur du lit. Grâce au duvet en deux parties: vous prenez la plus légère pour les nuits chaudes, la plus fournie quand le temps fraîchit. Et les deux boutonnées ensemble quand il gèle à pierre fendre.

Un bon duvet Dauny et vous êtes paré en toute saison. C'est le meilleur et le plus léger jamais produit par Dauny. Gonflant. Aéré. Plus léger qu'une plume avec son garnissage blanc en super duvet d'oie.

MÜLLER  
IMHOOF

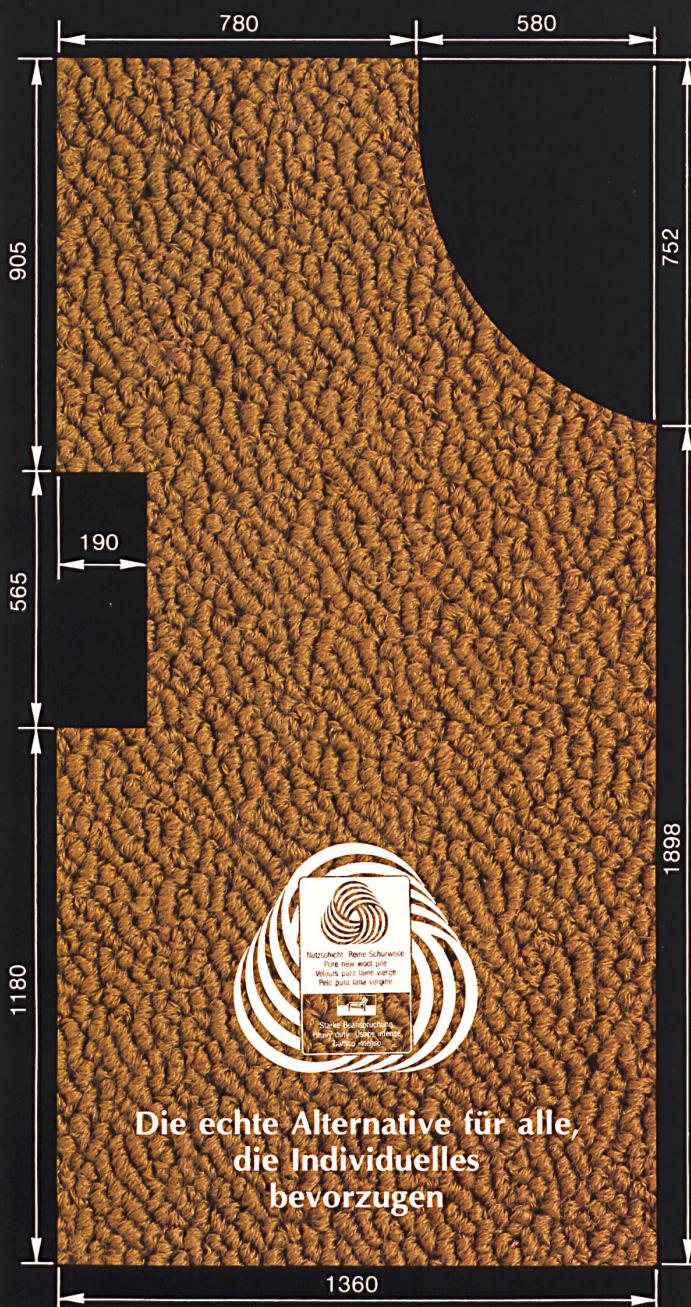


**Dauny**<sup>®</sup>  
Müller-Imhoof - Bändlistrasse 86  
CH-8048 Zürich · 01 62 32 00

Christian Fischbacher



# WARON



Farbsortiment mit 90 Uni-Farben, beliebig melierbar  
 Nahtlose Teppiche bis 1350 cm Breite  
 Individuelle Herstellung genau nach Mass  
 Sonderfarben schon ab 10 m<sup>2</sup>

WARON Teppiche aus reiner Schurwolle (Kammgarn) haben ein besonders hohes Polgewicht, sind daher äusserst strapazierfähig und bleiben länger schön.

Teppichfabrik Waron AG, CH-9466 Sennwald  
 Telefon 085/7 52 31, Telex 74268

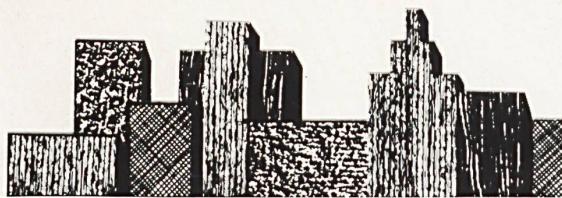
*la décoration  
 intérieure  
 signée par le bon goût*

## STAR 83

14e Salon International  
 des Textiles pour  
 l'Ameublement  
 rideaux et voilages,  
 tapis et moquettes,  
 revêtements muraux  
 et papier peints,  
 étoffes pour meubles,  
 linge de maison,  
 fibres et filés.



*19/23 mai  
 quartier de la foire de milan*



L'EXPOSITION EST RÉSERVÉE AUX PROFESSIONNELS

**Réervations d'Hôtels**  
 AIOC, Viale Boezio 20, Milano - Tel. 02/315401, Telex 331360  
 CIT, Galleria Vitt. Emanuele - Ottagono - Milano - Tel. 02/866661, Telex 311042  
 FARINI VIAGGI, Via Farini 40 - 20159 Milano - Tel. 02/6073991 - Telex 333463

**Pour tout renseignement et cartes d'entrée  
 veuillez renvoyer le coupon réponse à: Secrétariat Général STAR**  
 Viale Monza 177 - 20126 Milano - Italie  
 Tel. 02/25.52.418, 25.52.584 - Telex 315614 Sistar I

.....  
 Je désire recevoir une documentation STAR 83

NOM .....

RAISON SOCIALE .....

ADRESSE .....

.....

# Für Qualitäts-Webteppiche kann die Wahl natürlich nur JUTE sein



JUTE ist eine Naturfaser.

- JUTE-Garne geben Webteppichen einen festen und dennoch flexiblen Stand. Der Einsatz von JUTE verleiht Dimensions-Stabilität und garantiert ein problemloses Verlegen.
- Die Flexibilität wie das Wiederholungsvermögen von JUTE vergrössert die Strapazierfähigkeit des Teppichbodens, der selbst jahrelange starke Beanspruchung nicht übel nimmt.
- JUTE-Fasern sind in nassem und trockenem Zustand gleich widerstandsfähig und werden weder durch Hitze, Wasser oder Reinigungsmittel beeinträchtigt.
- Die alljährliche grosse Ernte von JUTE stellt keine Forderungen an die Energie-Reserven der Welt, befreit also von deren Abhängigkeit.

# JUTE

THE NATURAL FIBRE • JUTE - LA FIBRE  
NATURELLE • JUTE - DIE NATUR FASER



**WIR FREUEN UNS  
AUF IHREN BESUCH**

Heimtextil Frankfurt,  
Stand 30110, Halle 3, Gang A

Heimtex Zürich,  
Showroom 266, TMC, 2. Stock

Texbo Salzburg,  
Stand 503 / 507, Halle C



**eskimo®**  
OF SWITZERLAND





Weberei Teufen

**SCHLÄPFER**  
**& CO**

CH - 9053 Teufen

Tel. 071 - 33 11 66

Telex 71 198 WEBCO



Hersteller von modischen Dekorationsstoffen

Fabricants de tissus modernes pour décoration

Manufacturers of high class furnishing fabrics

# Dreamflor®

Swiss made by weseta

eines der **weichsten** und leichtesten **Frottiergewebe** der Welt.



Frottierweberei CH-8765 Engi Tel. 058 861151 Tx 875 793

A black background featuring a large, stylized white diamond shape in the center. Inside the diamond are four smaller white four-petaled flower motifs. Surrounding the diamond are twelve smaller white four-petaled flower motifs arranged in a circular pattern.

Wir fabrizieren  
Stickereien aller Art  
seit 1899

Embroidery Manufacturers  
since 1899

Fabricants de  
broderies de St-Gall  
depuis 1899

Fabbricanti di ricami  
da 1899

**ALTOCO AG**

CH-9001 St.Gallen  
St.Leonhardstrasse 61  
Telefon: 071/22 65 74  
Telex: 77641

# Irrésistible beauté...

Embellissez vos murs avec un revêtement en jute. Son aspect naturel et ses coloris chaleureux ne peuvent que vous séduire! Posé tendu, il évite la préparation des murs et améliore l'isolation phonique et thermique; contrecollé sur papier, il se pose aussi aisément qu'un papier peint.



Grâce à la technologie actuelle, il devient le revêtement mural par excellence, incomparable par sa structure, ses coloris et son toucher.

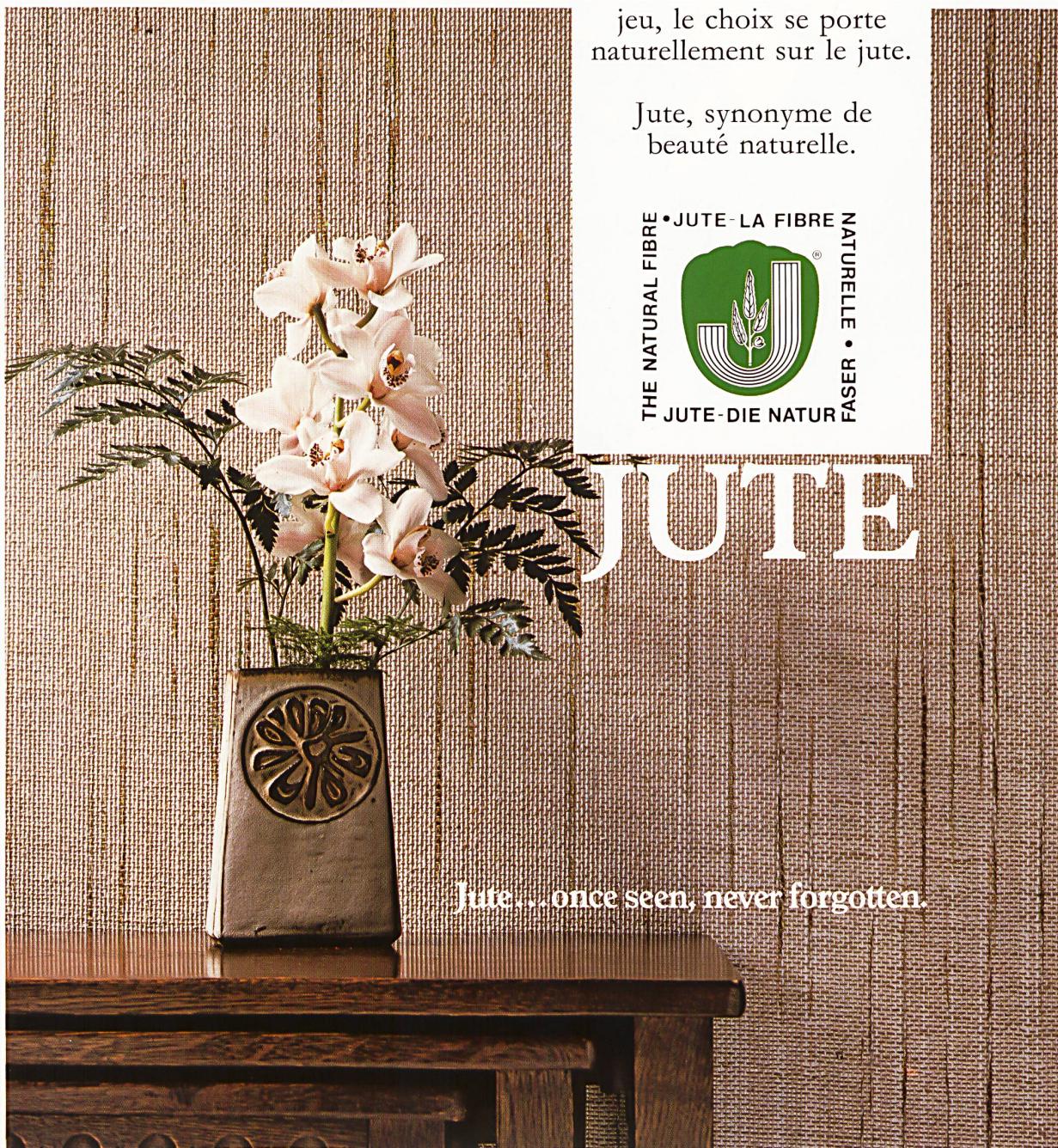
Lorsque qualité, résistance et beauté naturelle sont en jeu, le choix se porte naturellement sur le jute.

Jute, synonyme de beauté naturelle.



# JUTE

Jute... once seen, never forgotten.



# T.d.F.S.T\*

(R.C.S.F.C.\*)

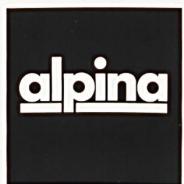


\*Treffpunkt der Freunde  
Schweizer Teppichböden

\*Rendezvous for connoisseurs  
of Swiss floor carpeting

Hier passiert:  
an der Heimtextil (Halle 5, Stand Nr. 50617)  
zeigt Alpina, was für Perfektionisten die Schweizer  
auch in Sachen Teppichböden sind.

It's all happening here:  
at the "Heimtextil" (Hall 5, Stand No. 50617)  
Alpina will be demonstrating that Swiss perfection  
can also be applied to floor carpeting.



Alpina Teppichwerke AG, CH-8623 Wetzikon 3/Schweiz  
Alpina Carpet Mill Ltd., CH-8623 Wetzikon 3/Switzerland

**BISCHOFF**

Bischoff Textil AG, St.Gallen  
modische Stickereien für Lingerie, DOB, Heimtextilien





# FORSTER WILLI ST-GALL

Garnitures brodées pour vos draps • Gestickte Garnituren für Ihre Bettwäsche

Embroidered trimmings for your bedlinen • Guarniciones bordadas para sus sábanas

#### Agents:

FRANCE:

Projetys  
110, rue Richelieu  
F-75002 Paris

GREAT BRITAIN:  
F.H.A. Leake  
Morley House  
320 Regent Street  
London W.1

USA:

Marcel Bänziger  
110 West, 40th Street  
New York N.Y. 10018

#### DEUTSCHLAND:

Forster Willi & Co. AG  
Flurhofstrasse 150  
CH-9001 St. Gallen

#### Agenti:

ITALIA:  
Carlo Relli  
C.P. 403  
I-50100 Firenze

Dott. Vito Laterza  
Via Beato Pellegrino 76  
I-35100 Padova

INTEXAG, Sig. P. Dal Pian  
Via Bianconi 3  
I-40100 Bologna

Alessandro Morandi  
c/o R.I.E.  
Via Capranica, 14  
I-20131 Milano

#### Agentes:

ESPAÑA:  
Don Pedro Garcia Flores  
Esparteros 11  
E-Madrid 12

Dauka Exclusivas SA  
Lull 47-49  
E-Barcelona 5

D. Ricardo Candela Vert  
Calle Salamanca 13  
E-Valencia

#### Agentes:

PORTUGAL:  
Alsilor  
A.J.G. Silva, Lda.  
Av. Almirante Reis 89, 6º, D  
P-Lisboa

C. Vaquero dos Santos  
P. do Marqués de Pombal 250  
P-Porto

FORSTER WILLI & CO. AG  
FLURHOFSTRASSE 150  
CH-9001 ST. GALLEN  
TEL. 071 25 55 15

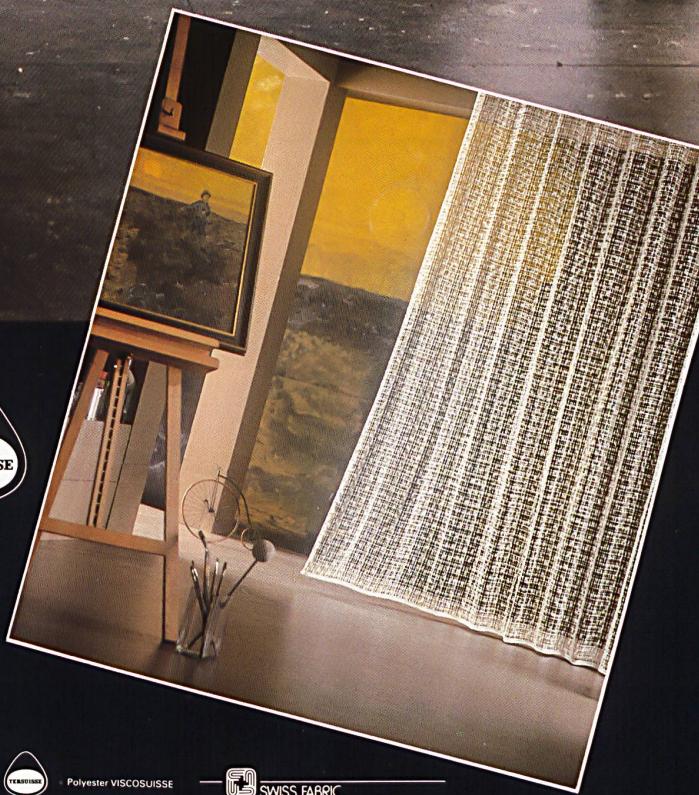


# Taco Müratex decor



Die immer schöne Schweizer Gardine.

Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG  
CH 9542 Münchwilen TG  
Telephon 073-26 21 21, Telex 883 293 tuel ch



• Polyester VISCO SUISSE



SWISS FABRIC

*über 125 Jahre*

---

im Dienste

DER TEXTILINDUSTRIE  
DER HANDELSPARTNER  
DER KONSUMENTEN

---

Erfahrung im

WEBEN  
FÄRBEN  
DRUCKEN  
HOCHVEREDELN

---

*über 125 Jahre*

---

ECHTE INNOVATION  
HOHE QUALITÄT  
MODISCHES DESIGN

---



Habis Textil AG, 9230 Flawil  
Telefon (071) 83 10 11  
Telegramme Habis Telex 776 87

# Natur kann auch farbig sein.

TISCA-TIARA – Die farbigen Berber-Qualitäten aus dem Appenzellerland im Fachhandel erhältlich.

TISCA Tischhauser + Co. AG, CH-9055 Bühler

**TISCA**



TIARA Teppichboden AG, CH-9107 Umäsch

**tiara**

Wollsiegel-Qualität:

Darauf können Sie sich verlassen.

Teppiche aus Reiner Schurwolle. Natürliche Schönheit, echte Qualität.



«Wieviel  
ist es Ihnen wert,  
 $\frac{1}{3}$  Ihres Lebens  
im 7. Himmel  
zu verbringen?»



SCHLOSSBERG

Himmlische Bettwäsche – auch  
auf Erden erhältlich

# B

Für Fach- und Grosshandel gleichbedeutend mit Sicherheit hinsichtlich Qualität und Lagerservice.

# OLLER, WINKLER SPINNEREI und WEBEREI

## Garne

Hochwertige Garne, Rotor, kardiert und gekämmt, Ne 6-44. Für Weber, Wirker und Färber.

## Gewebe

Stapel- und Fantasiegewebe, roh und bunt. Kleider-, Futter-, Hemden- und Vorhangsstoffe, auch Jacquards. Für Manipulanten, Konfektionäre und Grossisten.

**Boller, Winkler AG  
Spinnerei und Weberei  
CH-8488 Turbenthal**

Telefon 052 4515 21  
Telex 76809

# BONJOUR

## Bettwäsche

Kissen-, Pfulmen- und Duvetüberzüge. Percale und Damast, uni, bunt und bedruckt. Colorette, klassische Bettücher. Jersey- und Frottee-Stretch, Spannbetttücher. Alle in 34 abgestimmten Unitönen.

## Frottierwäsche

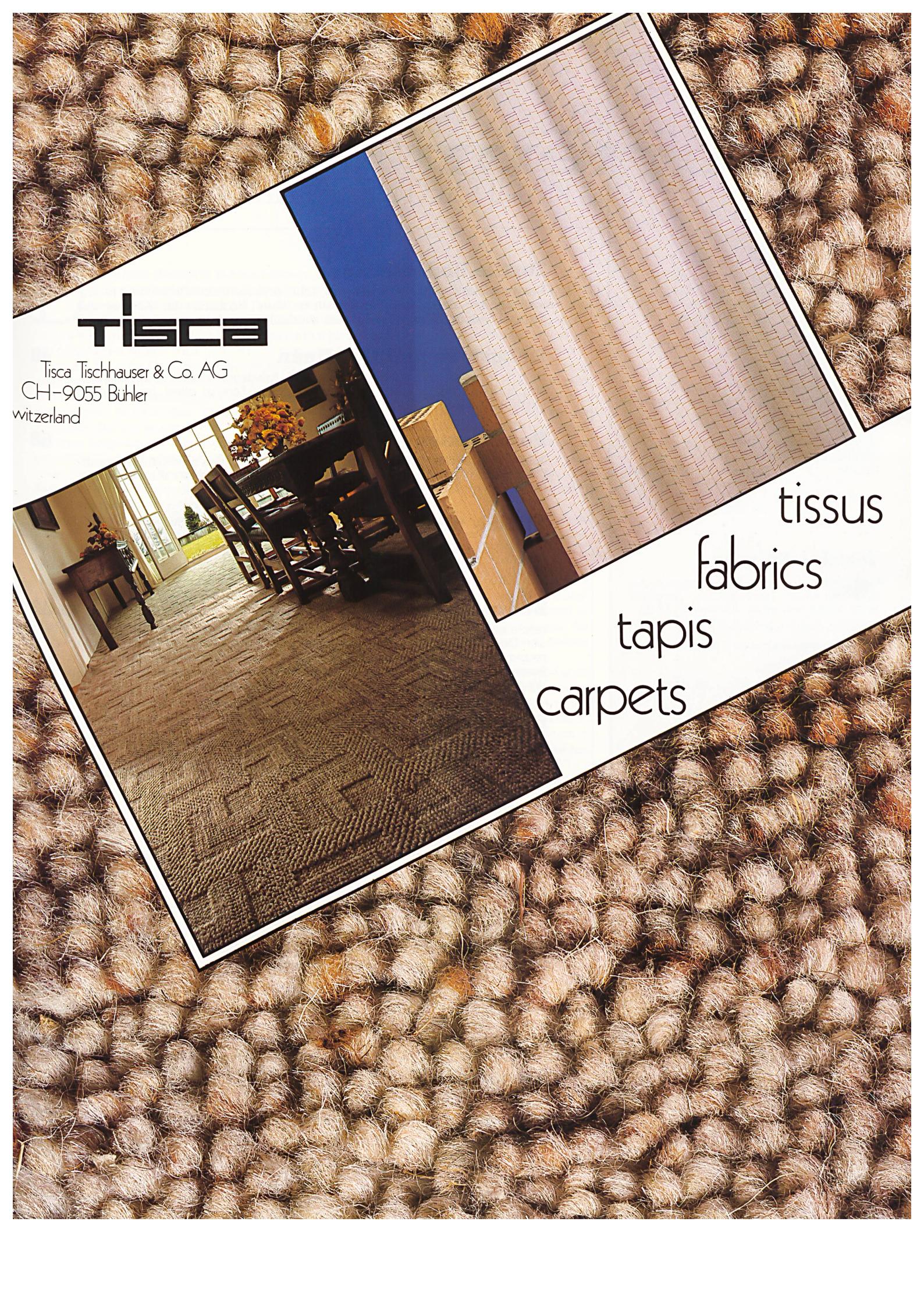
Bowi 263, sieben Artikel und zwei Metragen. Alle in 40 modischen Unitönen. Dazu Jacquard- und Druckdessins.

Heimtex TMC Zürich  
Showroom 555

Gepflegte Tischwäsche aus Halb- und Reinleinen (auch pflegeleicht) sowie Haustextilien in bewährten Qualitäten, modisch und sorgfältig verarbeitet.



Schmid & Cie Burgdorf AG, Leinenweberei, 3400 Burgdorf



**TISCA**

Tisca Tischhauser & Co. AG  
CH-9055 Bühler  
witzerland



tissus  
fabrics  
tapis  
carpets